

Thank you for purchasing this Pioneer product.
Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von Pioneer entscheiden haben.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.

Merci d'avoir acheté ce produit Pioneer.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Grazie per aver acquistato questo prodotto Pioneer.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

BEFORE YOU BEGIN INSTALLING

Check with your local waterway authority for any regulations the use of accent / speaker lighting on your boat and vessel.

BEVOR SIE MIT DER INSTALLATION BEGINNEN

Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Wasser- bzw. Schifffahrtsbehörde, ob gesetzliche Einschränkungen in Bezug auf die Verwendung von Akzent- / Lautsprecherbeleuchtung an Ihrem Boot oder Schiff bestehen.

⚠ WARNING

The marine-grade speakers are capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, listening music with the audio system at high volume levels could impair your ability to hear a warning signal.

⚠ WARNUNG

Die maritimen Feuchtraumlautsprecher können Musik mit extrem hohen Lautstärken wiedergeben. Verwenden Sie sie daher mit Vorsicht, um dauerhaften Hörverlust zu vermeiden. Außerdem können Sie unter Umständen Warnsignale überhören, wenn Sie bei hoher Lautstärke Musik hören.

⚠ CAUTION

To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
Be sure to install at a place having no possible problem with the boat's and vessel's safety.
Consult your dealer on method of installation.
Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises, avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
Do not install on submersibles or any boat and vessel likely to be under water at any time.
Do not hit to this speaker high-pressure water spray in long time.

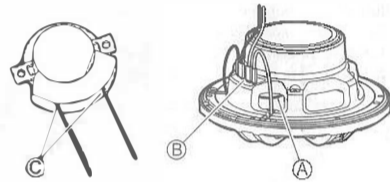
PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.

Do not touch the speaker flexible wire (A). Do not bend the terminal (B) with force.
Do not pull the tweeter cord (C) with force.

Make sure speaker terminals and/or flexible wires do not come into contact with metal surfaces.

It may cause short circuiting, sparks, electrical failure or fire hazards.
Please use a stainless-steel fasteners to ensure a secure installation.

When making connections, refer also to the instruction manual of the marine-grade audio unit or amplifier.



⚠ VORSICHT

Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
Stellen Sie sicher, einen Installationsort zu wählen, an dem kein mögliches Problem mit der Sicherheit des Bootes bzw. des Schiffes besteht.

Fragen Sie Ihren Händler danach, wie die Installation ausgeführt wird.
Da sich die Magnete erhitzen, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
Installieren Sie das Gerät niemals an Tauchbooten oder Wasserfahrzeugen, die jemals unter Wasser eingesetzt werden.
Setzen Sie diesen Lautsprecher nicht über längere Zeit einem harten Wasserstrahl aus.

Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßige Eingangspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß diese Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.

Die Lautsprecherlitzen (A) nicht berühren. Biegen Sie den Lautsprecheranschluss (B) nicht mit Gewalt.
Ziehen Sie nicht gewaltsam am Hochtonerkabel (C).

Stellen Sie sicher, dass die Lautsprecheranschlüsse und/oder die flexiblen Kabel nicht mit Metalloberflächen in Kontakt kommen.

Dies kann zu Kurzschlüssen, Funken, elektrischen Ausfällen oder Brandgefahren führen.
Verwenden Sie bitte Edelstahlbefestigungen, um eine sichere Installation zu gewährleisten.

Beachten Sie beim Herstellen von Verbindungen auch die Bedienungsanleitung der feuchtraumgeeigneten Audio-Einheit oder des entsprechenden Verstärkers.

AVANT DE COMMENCER À INSTALLER

Renseignez-vous auprès des autorités locales des voies navigables pour connaître les réglementations éventuelles sur l'utilisation d'éclairage haut-parleur sur votre bateau.

PRIMA DI INIZIARE L'INSTALLAZIONE

Verificate con le autorità locali portuali e marine competenti l'uso dell'illuminazione per gli altoparlanti sulla vostra imbarcazione.

⚠ AVERTISSEMENT

Les haut-parleurs gamme marine sont capables de reproduire de la musique à des niveaux extrêmement forts. Des précautions doivent être prises pour éviter une perte auditive permanente. De plus, écouter de la musique avec le système audio à des volumes sonores élevés peut nuire à votre capacité à entendre un signal d'avertissement lors de la navigation.

⚠ ATTENZIONE

Gli altoparlanti di qualità marina sono in grado di riprodurre la musica a livelli di volume estremamente elevati. Prestare attenzione per evitare la perdita permanente dell'udito. Inoltre, l'ascolto di musica con l'impianto audio ad alto volume potrebbe compromettere la capacità di sentire un segnale di avvertimento.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
Assurez-vous de l'installer dans un endroit où la sécurité du bateau ne pose aucun problème.
Consultez votre concessionnaire pour la méthode d'installation.
Quand ce haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
Ne pas l'installer dans des sous-marins ou sur des bateaux susceptibles d'être sous l'eau à tout moment.
Lors du nettoyage à l'aide d'un nettoyeur haute pression, ne pas insister trop longtemps et pas de pression trop forte.
Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.
Ne jamais toucher le fil flexible de haut-parleur (A). Ne pas plier le connecteur (B) avec force.
Ne tirez pas trop fort sur le fil (C) du tweeter.

Assurez-vous que les bornes d'enceinte et / ou les câbles souples n'entrent pas en contact avec des surfaces métalliques.
Cela pourrait provoquer des courts-circuits, des étincelles, une défaillance électrique ou des risques d'incendie.
Merci d'utiliser des attaches en acier inoxydable pour garantir une installation sécurisée.
Lors du branchement, reportez-vous également au mode d'emploi de l'autoradio ou de l'amplificateur gamme marine.

Assurez-vous que les bornes d'enceinte et / ou les câbles souples n'entrent pas en contact avec des surfaces métalliques.
Cela pourrait provoquer des courts-circuits, des étincelles, une défaillance électrique ou des risques d'incendie.
Merci d'utiliser des attaches en acier inoxydable pour garantir une installation sécurisée.
Lors du branchement, reportez-vous également au mode d'emploi de l'autoradio ou de l'amplificateur gamme marine.

⚠ PRECAUZIONE

Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
Assicurarsi di eseguire l'installazione in un luogo che non abbia problemi di sicurezza per l'imbarcazione.
Consultare il rivenditore riguardo alla procedura di installazione.

La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non toccate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
Non installare su sommergibili o su imbarcazioni che potrebbero andare sott'acqua.
Non colpire questo altoparlante con acqua ad alta pressione per lungo tempo.

Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.
Non toccare il cavo flessibile del diffusore (A). Non piegare il terminale (B) con forza.
Non tirare il cavo del tweeter (C) con forza.

Assicurarsi che i terminali dei diffusori e/o i cavi flessibili non vengano a contatto con superfici metalliche.
Può causare cortocircuiti, scintille, guasti elettrici o rischi d'incendio.
Per garantire un'installazione sicura, utilizzare elementi di fissaggio in acciaio inox.

Per i collegamenti, fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'unità audio o amplificatore marino.

● FEATURES

- Pioneer ME-series marine speakers are protected from the effects of sun and water exposure, meeting both IPX7 and ASTM D4329 to achieve all-weather reliability
- Mica reinforced IMPP monocoque cone with rubber surround constructed using an advanced in-mold bonding technique for superior water resistance while maintaining high quality, powerful sound
- Symmetrical motor design with high strength suspension optimized to provide stability, linearity and clear, low distortion sound reproduction
- Lightweight polyimide (PI) tweeter diaphragm and uniquely shaped wave guide provides natural and clear vocals with wide dispersion
- 5-1. Classic, contemporary grille cosmetically integrates seamlessly into marine interior and cabin designs (TS-ME650FC)
- 5-2. Sleek, modern grille design included in both black and white cosmetically integrates seamlessly into marine interior and cabin designs (TS-ME650FS)
- Optional RGB color illumination of the woofer cone provides enhanced personalization and cosmetic integration (UD-ME650LED RGB LED light KIT required, sold separately)

● MERKMALE

- Die Feuchtraumlautsprecher der ME-Serie von Pioneer sind vor den Einwirkungen von Sonne und Wasser geschützt und erfüllen sowohl IPX7 als auch ASTM D4329, um die Zuverlässigkeit bei jedem Wetter zu gewährleisten
- Dank der bei der Herstellung angewendeten hoch entwickelten Gusstechnik bietet der MICA-verstärkte IMPP-Monocoque-Konus eine überlegene Wasserbeständigkeit. Das Ergebnis sind gleichbleibend hohe Qualität und kraftvoller Klang
- Symmetrische Treiberkonstruktion mit hochfester Aufhängung, die für Stabilität, Linearität und klare, verzerrungsarme Klangwiedergabe optimiert ist
- Leichte Polyimid-Hochtonmembran (PI) und einzigartig geformte "Wave Guides" sorgen für natürliche und klare Stimmwiedergabe mit breitem Abstrahlwinkel
- 5-1. Klassischer, zeitgemäßer Lautsprechergrill integriert sich optisch nahtlos in das Innen- und Kabinendesign von Schiffen (TS-ME650FC)
- 5-2. Der schlanke, moderne Lautsprechergrill fügt sich nahtlos in das Innen- und Kabinendesign von Schiffen ein. Enthalten in Schwarz und Weiß (TS-ME650FS)
- Optionale RGB-Farbbeleuchtung des Tieftonkonus ermöglicht verbesserte Individualisierung und optische Integration (UD-ME650LED RGB-LED-Licht-KIT erforderlich, separat erhältlich)

● SPECIFICATIONS

- Reproduction system Coaxial two way
- Speaker specifications
 - Woofer φ 165 mm (6-1/2" dia.)
 - Tweeter φ 20 mm (13/16" dia.)
- Continuous power handling (RMS) 75 W
- Maximum peak power handling 250 W
- Sensitivity 88 dB (1 W / 1 m)
- 94 dB (1 W / 0,5 m)
- Frequency response 34 Hz to 23 kHz (-20 dB)
- Nominal impedance 4 Ω
- Cutout diameter φ 127 mm (5" dia.)
- Waterproof performance IPX7

● TECHNISCHE EINZELHEITEN

- Tonwiedergabesystem Koaxial 2-Weg
- Bezeichnung der Lautsprecher
 - Tieftöner ø165 mm
 - Hochtöner ø20 mm
- Nennleistung (RMS) 75 W
- Musikbelastbarkeit max. 250 W
- Empfindlichkeit 88 dB (1 W / 1 m)
- 94 dB (1 W / 0,5 m)
- Frequenzgang 34 Hz bis 23 kHz (-20 dB)
- Nennimpedanz 4 Ω
- Ausschnitt-Durchmesser ø127 mm
- Wasserfest IPX7

● CARACTÉRISTIQUES

- Les haut-parleurs gamme marine série ME Pioneer résistent aux UV et aux projections d'eau de mer. Certifiés IPX7 et ASTM D4329 pour une utilisation en milieu marin
- Membrane monobloc IMPP renforcé au mica avec suspension construit à l'aide d'une technique de collage spécifique pour une excellente résistance à l'eau tout en conservant un son puissant de haute qualité
- Structure magnétique asymétrique avec suspension haute résistance pour plus de linéarité et un son clair à faible distortion
4. Membrane tweeter en polyimide fin (PI) pour une large scène sonore et des voix claires et naturelles
- 5-1. Classique et contemporaine: Grille de protection étudiée pour s'intégrer dans les bateaux et l'environnement marin (TS-ME650FC)
- 5-2. Élégante et moderne: Noire ou blanche la grille de protection s'intègre parfaitement aux intérieurs de cabine (TS-ME650FS)
- Kit LED multicolore RVB woofer pour un plus esthétique et une personnalisation de l'intégration (kit LED RVB UD-ME650LED requis, vendu séparément)

● CARATTERISTICHE

- I diffusori marini della serie ME Pioneer sono protetti dagli effetti dell'esposizione al sole e all'acqua e sono conformi alle norme IPX7 e ASTM D4329 per garantire l'affidabilità in qualsiasi condizione atmosferica
- Cono monocoeca IMPP rinforzato in mica con bordo in gomma, costruito con una tecnica avanzata di fusione in stampo per una resistenza superiore all'acqua pur mantenendo un suono potente e di alta qualità
- Design simmetrico del motore con sospensioni ad alta resistenza ottimizzate per fornire stabilità, linearità e una riproduzione sonora chiara e a bassa distorsione
- Il leggero diaframma del tweeter in poliimide (PI) e la forma unica dell'onda forniscono voce naturale e chiara con ampia dispersione
- 5-1. La griglia, classica e contemporanea, si integra perfettamente con il design degli interni marini e delle cabine (TS-ME650FC)
- 5-2. Il design elegante e moderno della griglia, inclusa sia in bianco che in nero, si integra perfettamente con il design degli interni marini e delle cabine (TS-ME650FS)
- L'illuminazione a colori RGB opzionale del cono del woofer offre una maggiore personalizzazione e integrazione estetica (è richiesto il kit di illuminazione LED RGB UD-ME650LED RGB, venduto separatamente)

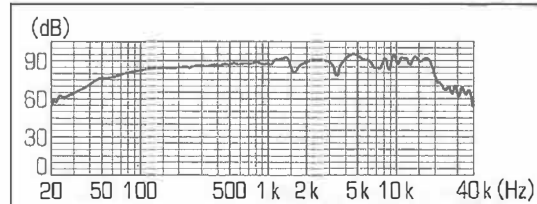
● SPÉCIFICATIONS

- Système de reproduction Coaxial à 2 voies
- Spécifications des haut-parleurs
 - HP Grave ø165 mm
 - HP Aigu ø20 mm
- Puissance continue (RMS) 75 W
- Puissance maximale admissible 250 W
- Sensibilité 88 dB (1 W / 1 m)
- 94 dB (1 W / 0,5 m)
- Bande passante 34 Hz à 23 kHz (-20 dB)
- Impédance nominale 4 Ω
- Diamètre de découpe ø127 mm
- Résiste à l'eau de mer IPX7

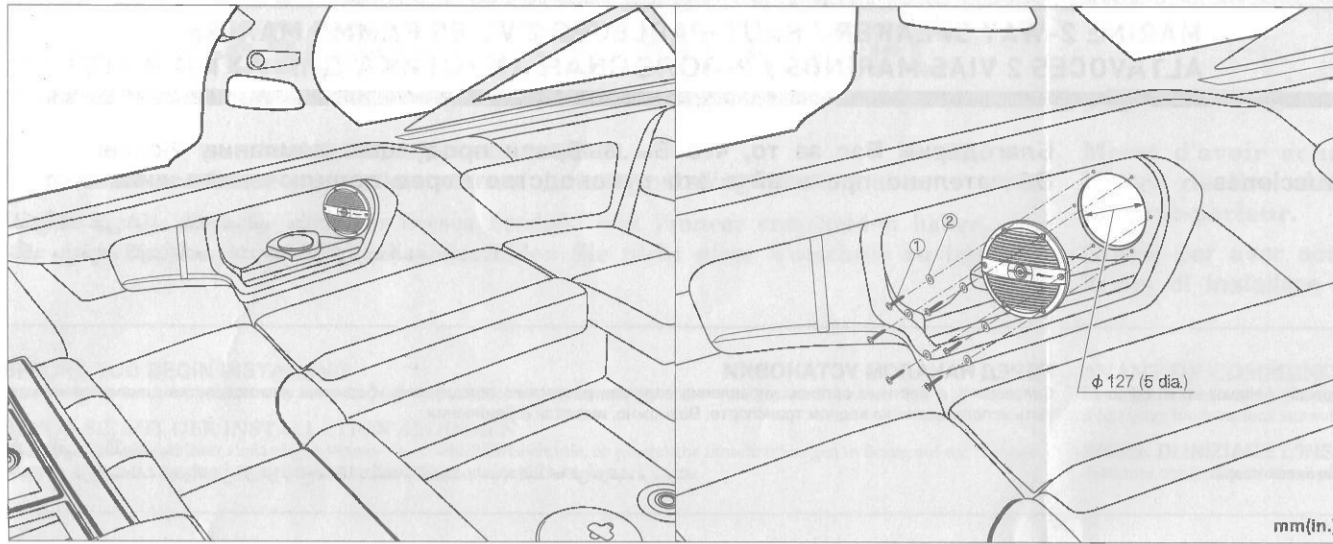
● DATI TECNICI

- Sistema di riproduzione Coassiale a 2 vie
- Caratteristiche del diffusore
 - Woofer ø165 mm
 - Tweeter ø20 mm
- Potenza continua (RMS) 75 W
- Massima potenza di picco 250 W
- Sensibilità 88 dB (1 W / 1 m)
- 94 dB (1 W / 0,5 m)
- Risposta alla frequenza 34 Hz a 23 kHz (-20 dB)
- Impedenza nominale 4 Ω
- Diametro di taglio esterno ø127 mm
- Impermeabile IPX7

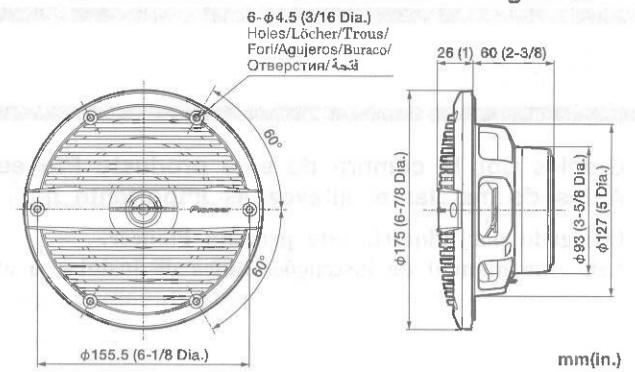
● CHARACTERISTIC ● MERKMALE ● CARACTÉRISTIQUE ● CARATTERISTICHE ● CARACTERÍSTICA ● CARACTERÍSTICA ● ХАРАКТЕРИСТИКИ ● الخصائص



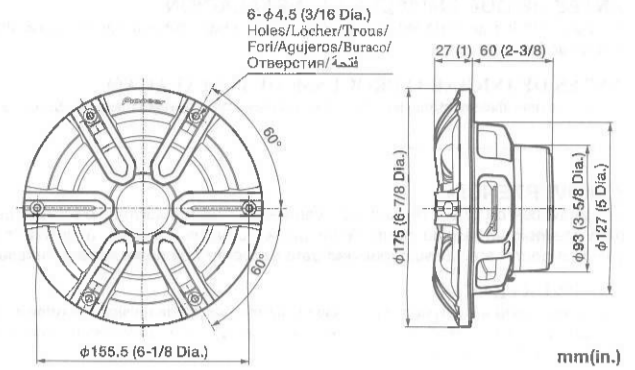
Output Sound Pressure Frequency Characteristic Input Voltage 2 V
Ausgangs-Schalldruck Frequenzeigenschaften Eingangsspannung 2 V
Caractéristique de fréquence de pression sonore de sortie Tension d'entrée 2 V
Caratteristica Frequenza Pressione Audio Uscita Voltaggio Ingresso 2 V
Característica de Frecuencia de Presión Sonora de Salida Voltaje de entrada de 2 V
Característica de Frequência de Pressão Sonora de Saída Tensão de entrada : 2 V
Частотная характеристика выходного звукового давления Входное напряжение 2 В
خصائص تردد ضغط الصوت الخارج فولتية الدخل ٢ فولت



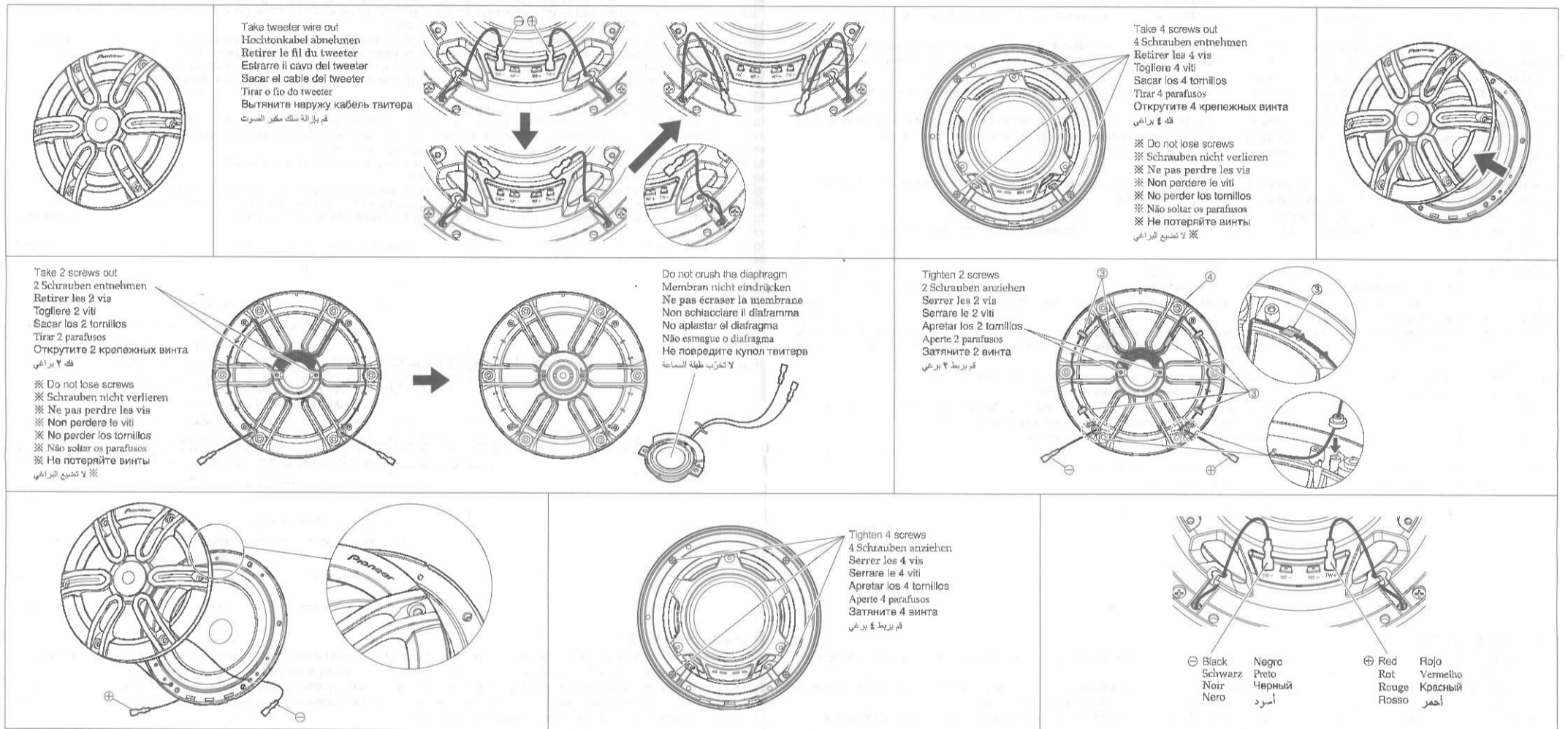
TS-ME650FC



TS-ME650FS



● HOW TO REPLACE THE GRILLE ● COMMENT REMPLACER LA GRILLE ● COMO SUSTITUIR LA REJILLA ● КАК ЗАМЕНИТЬ ГРИЛЬ
 ● LAUTSPRECHERABDECKUNG ERSETZEN ● COME SOSTITUIRE LA GRIGLIA ● COMO SUBSTITUIR A GRELHA ● كيفية استبدال الغطاء الشبكي



● HOW TO USE OF UD-ME650LED (Sold separately) ● ISTRUZIONI D'USO UD-ME650LED (venduto separatamente) ● КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ UD-ME650LED (продается отдельно)
 ● VERWENDUNG DES UD-ME650LED (separat erhältlich) ● COMO UTILIZAR EL UD-ME650LED (Se vende por separado) ● كيفية استخدام UD-ME650LED (يباع بشكل منفصل)
 ● COMMENT UTILISER UD-ME650LED (Vendu séparément) ● COMO UTILIZAR O KIT UD-ME650LED (Vendido em separado)

⚠ CAUTION ● HOW TO USE LED KIT ● GUIDA ALL'UTILIZZO DEL KIT LED ● КАК ИСПОЛЬЗОВАТЬ КОМПЛЕКТ LED-ПОДСВЕТКИ
 ● Do not connect the LED wires to speaker signal. ● BENUTZUNG DES LED-KITS ● COMO UTILIZAR EL KIT LED ● كيفية استخدام معدات LED
 ● Do not short circuit +12 V wire and R.G.B. wires when it will be connected to a power supply. ● COMMENT UTILISER LE KIT LED ● COMO USAR O KIT LED

⚠ VORSICHT
 • Verbinden Sie die LED-Kabel nicht mit dem Lautsprechersignal.
 • Schließen Sie beim Anschluss an eine Stromversorgung nicht die +12 V-Leitung mit den RGB-Anschlüssen kurz.

⚠ ATTENTION
 • Ne pas connecter le système LED directement sur le haut-parleur.
 • Ne court-circuitez pas les fils +12 V et R.G.B. quand une fois connecté à l'alimentation.

⚠ PRECAUZIONE
 • Non collegare i fili LED al segnale dei diffusori.
 • Non cortocircuitare i fili +12 V e i fili R.G.B. con collegato un alimentatore.

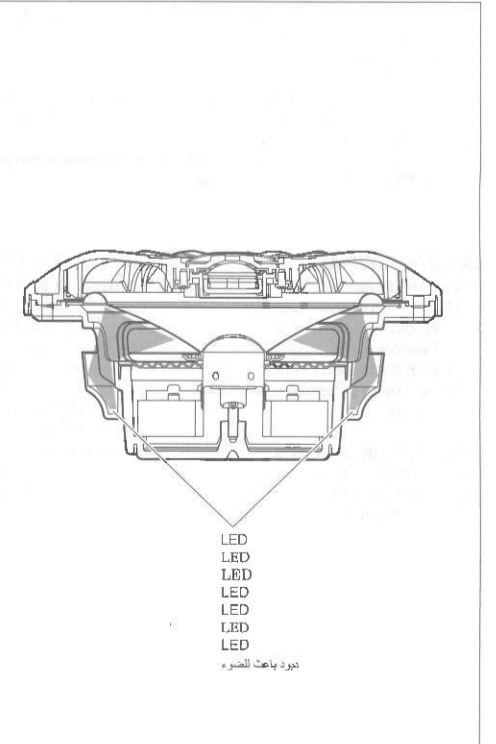
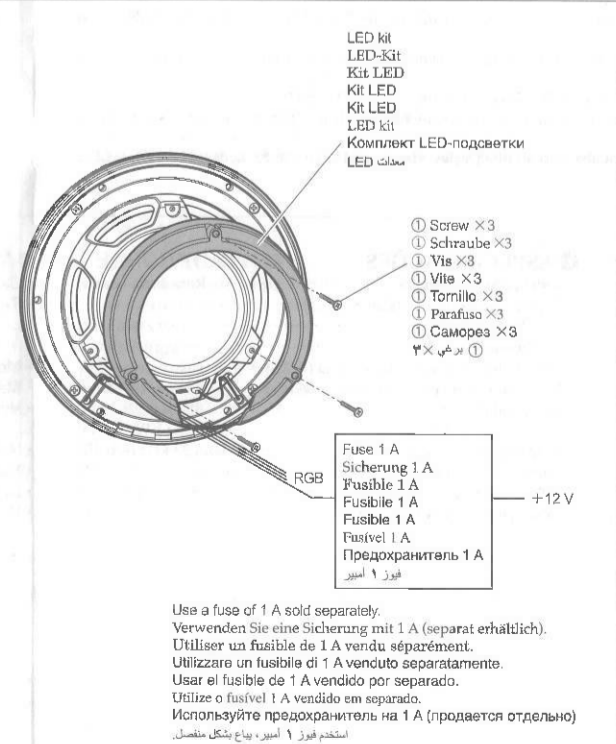
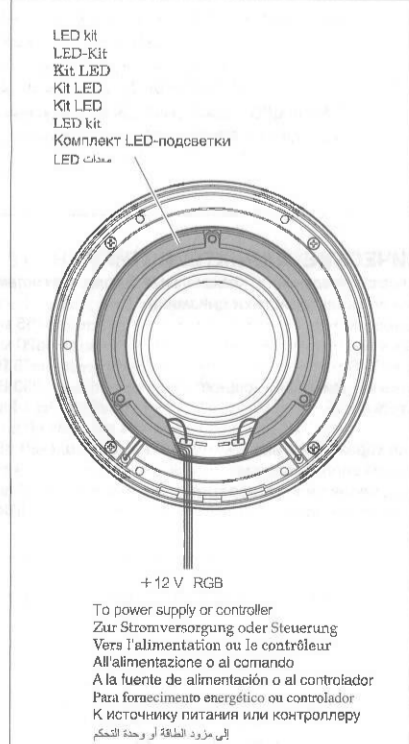
⚠ PRECAUCION
 • No conectar los cables del LED a la señal de altavoces.
 • No cortocircuite los cable de +12 V y R.G.B. cuando estos se conecten a una fuente de alimentación.

⚠ PRECAUÇÃO
 • Não ligue os fios do kit LED ao terminal speaker.
 • Não provoque curto circuito do fio +12 V e dos fios R.G.B. ao ligar os mesmos ao fornecimento energético.

⚠ ОСТОРОЖНО
 • Не подключайте кабели питания LED-подсветки к акустическим кабелям.
 • Не соединяйте вместе кабель питания +12 В и кабели RGB при подключении к источнику питания.

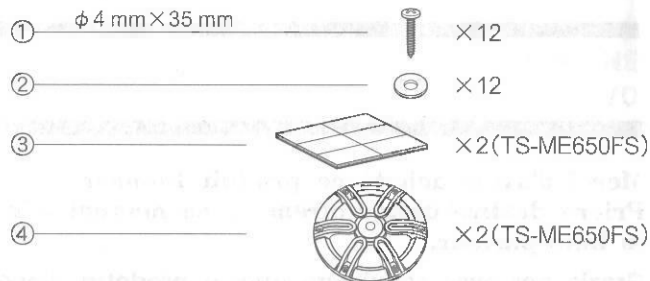
⚠ تبييه

• لا تلم بوصول أسلاك LED بإشارة السماعة.
 • لا تلم بقصر سلك جهده أكثر من 12 فولط وكذلك أسلاكه R.G.B. عندما يتم التوصيل إلى مزود الطاقة.



TS-ME650FS / TS-ME650FC

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIÈCES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUÍDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة



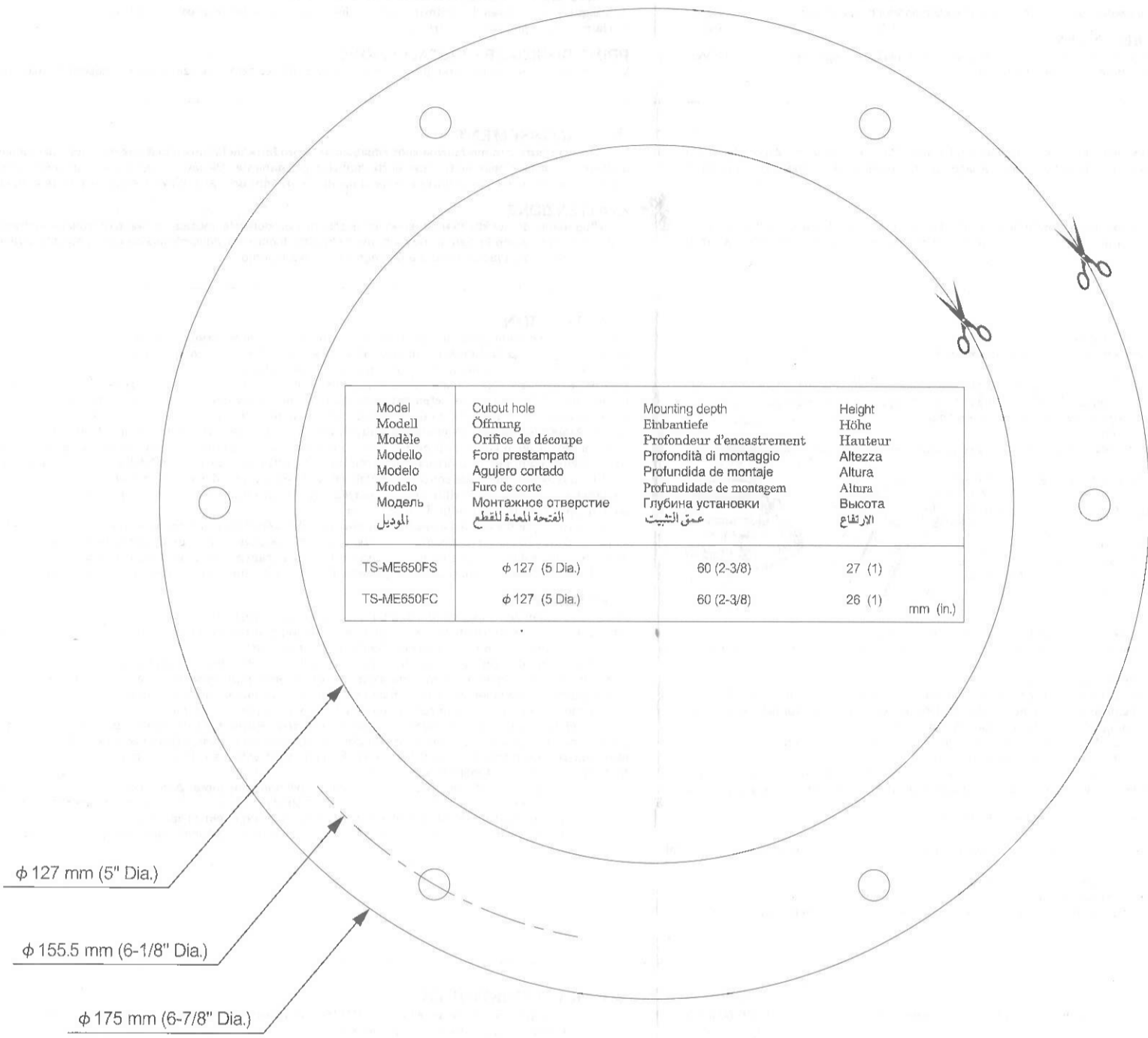
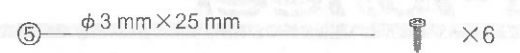
2 colors grilles are included
 Lautsprechergrill in 2 Farben enthalten
 2 couleurs de grilles incluses
 Griglie in 2 colori incluse

Las rejillas de 2 colores están incluidas
 Gelhas de duas cores incluídas
 Грили двух цветов входят в комплект
 تتضمن شبكات ثنائية الألوان

- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

UD-ME650LED

- PARTS INCLUDED
- MIT GELIEFERTES ZUBEHÖR
- PIÈCES COMPRISES
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUÍDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشمولة



EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU / Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehene Sammelrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et prévendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos eletrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos eletrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.